



MEMORIA 2018

garabide
bidagara





Índice

Introducción	4
Actividad formativa	5
Curso experto en estrategias de revitalización de la lengua IV	5
Módulos del curso experto, temas y tabla de profesores/as	7
Diplomatura De Estrategias De Revitalización Lingüística Aplicada A La Comunidad Nasa	11
Diplomatura De Estrategias De Revitalización Lingüística Aplicada A La Comunidad Maya Yucateca	13
Proyectos locales 2018	15
Comunidad amazigh (Argelia y Marruecos)	15
Comunidad maya kaqchikel (Guatemala)	16
Comunidad Kichwa (Ecuador)	17
Comunidad mapuche (Wallmapu)	18
Comunidad nawat (México)	19
Repercusión mediática	20
Medios propios de Garabide	20
Medios de comunicación	23
Balance económico	24
Entidades patrocinadoras y colaboradoras	25

Introducción

El 2018 ha sido un año fructífero para GARABIDE. Dando continuidad a su dinámica habitual, se han puesto en marcha nuevos proyectos que han resultado exitosos. Los puntos que queremos subrayar sobre la actividad en el 2018 son los siguientes:

Desde un punto de vista cuantitativo las **cifras que se mencionan en esta memoria son significativas**: Curso Experto que se ha desarrollado durante **3 meses** y ha contado con **21 participantes**, en el contexto del Curso Experto se han reallizado **26 salidas didácticas y otras 26 actividades de sensibilización**; a lo largo del año han sido **27 las entidades patrocinadoras y 61 las entidades colaboradoras** con las que hemos contado; en lo que respecta a la comunicación, además de fortalecer los canales propios, han sido **más de 207 el número de apariciones** que ha tenido en **99 medios de comunicación...**

Siendo las cifras significativas y, realizando un análisis cualitativo, queremos destacar lo siguiente:

Se ha impartido por vez primera la **diplomatura de estrategias de revitalización lingüística aplicada en la comunidad nasa en**

Colombia así como su equivalente en la comunidad maya yucateca de México. Se trata de un paso cualitativo importante al trabajar con grupos numerosos de las comunidades lingüísticas.

En el **grupo cooperativo Tosepan** de México, en colaboración con la cooperativa Emun, **se ha puesto en marcha un plan lingüístico integral**, habiendose realizado el diagnóstico de situación y el diseño del plan. Por lo que sabemos el plan lingüístico integral de Tosepan es el primero que se realiza fuera de Euskal Herria.

En los últimos años los proyectos de Garabide se han ampliado y consolidado y, al objeto de responder adecuadamente a la nueva situación, **temas como la organización y funcionamiento de la entidad están sobre la mesa.** Estamos ante el reto de que en el 2019 demos pasos notorios en el ámbito citado.

Y para terminar con la introducción, queremos mostrar **nuestro agradecimiento a las socias, entidades patrocinadoras, entidades colaboradoras y todas las personas colaboradoras a título individual.** De hecho, vosotras haceis posible toda la dinámica que se recoge en la presente memoria.



La formación que los participantes han recibido durante el otoño se ha repartido en **17 módulos**, posteriormente han podido elegir entre **3 especializaciones** y, por último, han realizado el **proyecto de fin de curso**.

Módulos del curso experto, temas y tabla de profesores/as

	TEMAS	PROFESORES/AS
Módulo 1	Ecología lingüística	Belen Uranga (Soziolinguistika Klusterra)
Módulo 2	Sociolingüística	Iñaki Arruti (técnico de euskera de Lasarte-Oria)
Módulo 3	Lengua y género	Iraitz Agirre
Módulo 4	Corpus	Andoni Barreña (Garabide) Josu Goikoetxea eta Maxux Aranzabe (IXA taldea)
Módulo 5	Transmisión de la lengua y tiempo	Itziar Idiazabal (Munduko Hizkuntza Ondarearen UNESCO Katedra) Eneko Barberena (Txatxilipurdi) Jasone Urruzola (Urtxintza)
Módulo 6	La educación	Andoni Barreña (Garabide)
Módulo 7	Los medios de comunicación	Aitor Zuberogoitia (MU-HUHEZI)
Módulo 8	La producción cultural	Mikel Etxaburu (MU-HUHEZI) Mikel Mendizabal (EASO Politeknikoa) Pirritx eta Porrotx
Módulo 9	La activación social	Marta Igoa (Nafarroa Oinez) Asier Amondo (AEK-Korrika) Pello Jauregi (Euskaraldia)

Módulo 10	Alfabetización y enseñanza de adultos	Mari Paz Martin (Beasaingo Euskaltegia) Jon Antxia (Beasaingo Euskaltegia)
Módulo 11	Ámbito laboral	Juan Luis Arexolaleiba (Garabide) Txema Abarategi (Garabide)
Módulo 12	Agentes y programas	Andoni Barreña (Garabide) Julen Larrañaga (Garabide)
Módulo 13	La planificación lingüística	Karmele Perez (MU-HUHEZI) Patxi Baztarrika
Módulo 14	Síntesis estratégicas	Andoni Barreña (Garabide) Suna Altun (Garabide) Julen Larrañaga (Garabide)
Módulo 15	Taller TELP	Ainhoa Lasa (EMUN)
Módulo 16	Gestión	Mirene Zufiaurre (Lanki)
Módulo 17	Tecnologías de la información y comunicación	Ander Bolibar (MU-HUHEZI) Idoia Etxeberria (Ahotsak.eus) Galder Gonzalez (Wikipedia)

Programas complementarios

Experiencias del Sur	(Participantes en el Curso Experto)
Proceso de revitalización del catalán: similitudes y diferencias	Elena Ramírez, Ramón Armengol
Los valores de Euskalgintza	Leire Cancio (Elhuyar)

3 Especializaciones (han elegido una)

Módulo 18a	Educación	Rosa Elizburu (Ibaizabal Ikastola), Iñaki Gonzalez (Arizmendi Ikastola), Arantza Lejarreta, Marta Igarza
Módulo 18b	Alfabetización y enseñanza de adultos	Ane Ortega, Arkaitz Zarraga,
Módulo 18c	Diagnóstico, planificación y sensibilización	Beñat Garaio, Viviana Gonzalez, Iñaki Martínez de Luna

Proyecto de fin de curso

Módulo 19	Presentación de los aspectos formales del proyecto	(Miembros de la Comisión Académica del Curso Experto)
Módulo 20	Trabajar el proyecto (escribir, tutorías y especialización)	(Cada alumno ha tenido una tutora y ha realizado una defensa ante el tribunal)

Junto a la formación teórica se han realizado **26 visitas didácticas y 26 acciones de sensibilización: 23 en Gipuzkoa, 9 en Nafarroa, 8 en Bizkaia, 6 en Araba, 3 en Lapurdi y 3 en Nafarroa Beherea.**



Visita a las instalaciones de Fagor Elektronika en Arrasate



En los pueblos pequeños también hay proyectos ambiciosos



A la edición de este año se le puso fin con el acto denominado **“Hizkuntzaldia, mintzairatik mintzairako loraldia”** celebrado en la facultad HUHEZI de Eskoriatza de Mondragon Unibertsitatea. Al objeto de simbolizar el florecimiento de las lenguas mi-

norizadas se realizó un intercambio de flores entre participantes y colaboradores del Curso Experto. Con los de este año, otros 19 proyectos o semillas han germinado en el sur y centro américa, norte de África y Kurdistán. En el 2019 realizaremos un seguimiento de los mismos.



Como es habitual el acto de despedida terminó cantando

Diplomatura De Estrategias De Revitalización Lingüística Aplicada A La Comunidad Nasa

Los fines de semana de entre junio y agosto hemos realizado en Cauca (Colombia) la "Diplomatura de estrategias de revitalización lingüística aplicada a la comunidad nasa". Esta acción formativa organizada por GARABIDE junto a CECIDIC (Centro de Educación, Capacitación e Investigación para el Desarrollo Integral de la Comunidad), se ha desarrollado durante **10 semanas y 80 activistas nasa** que trabajan por la revitalización del nasa yuwe han recibido una **formación de 160 horas**.

Es la **primera diplomatura que organiza GARABIDE fuera de Euskal Herria** y ha dado respuesta a las necesidades formativas identifi-

cadas por la comunidad nasa. En las 4 ediciones del Curso Experto han participado representantes nasa en Euskal Herria pero consideraban necesario organizar una acción formativa en su tierra al objeto de llegar a más promotores. De hecho, en la región del Cauca en Colombia **el pueblo nasa está inmerso en un proceso de revitalización cultural y lingüística** y quieren hacer frente a las situaciones de marginación, pobreza y desarraigo desde una identidad fortalecida como pueblo. En ese contexto se sitúa la necesidad de una formación estratégica para la comunidad nasa de la zona de Toribio (Cauca), necesidad trasladada a Garabide.

Las alumnas se han esmerado en la diplomatura del Cauca



La formación presencial de 90 horas se ha dividido en 7 módulos: dinámicas de desaparición y revitalización de las lenguas, la experiencia del euskera, el corpus, la educación y la familia, los medios de comunicación y la producción cultural, diagnóstico del maya yucateco, diseño del proyecto de revitalización de la lengua maya yucateca, proyecto final de la diplomatura. **Los participantes han sido 30 activistas mayas** de los estados yucatecos de Campeche, Quintana Roo y Belize. En lo que a los docentes se refiere, además de las activistas formadas previamente en el Curso Experto (Yazmin Novelo, Elisa Chavarría, Daniela Cano y Marcos Pech) han tomado

parte varios expertos de Euskal Herria (Joanes Igeregi, Jon Sarasua e Iñaki Arruti). Además el alcalde de Beasain, Aitor Aldasoro, tomó parte en el curso y, dentro de las gestiones del viaje, trabajó las relaciones con las instituciones en el ámbito de la cooperación lingüística.

Como hemos mencionado anteriormente la diplomatura finalizará en febrero de 2019. Sin embargo, con lo vivido hasta la fecha y teniendo en cuenta el documento de valoración realizado por los activistas maya, podemos decir que gracias a la diplomatura se han producido cambios en la actitud de muchos de los participantes en lo que respecta al papel central que juegan las lenguas en la recuperación de la entidad.



El alcalde de Beasain Aitor Aldasoro y el miembro de Garabide Joanes Igeregi junto al alcalde de Mérida y otros representantes municipales

Proyectos locales 2018

Comunidad amazigh (Argelia y Marruecos)

El año 2018 ha sido un año importante pues hemos profundizado en la relación con la comunidad amazigh y hemos establecido unas **bases sólidas para encauzar una colaboración durante los próximos años.**

Hemos comenzado con los amazigh del Rif, y ahí ya contamos con un resultado concreto: en 2018 Miloudha El Hankari ha diseñado y asegurado los recursos necesarios para la realización de un curso al objeto de **enseñar el tarifit con caracteres latinos.** Debemos de tener en cuenta que desde el 2011 el tamazigh es lengua oficial en todo Marruecos y la falta de una estandarización de las tres variantes y la elección del alfabeto tiffinagh han generado muchas dudas. La mayoría de los agentes culturales están de acuerdo con la petición de llenar de contenido la oficialidad.

Superando la frontera de Marruecos se han estrechado la relación con los cabillos y, gracias a ello, **hemos programado para el 2019 las Jornadas de Tánger,** en las cuales, reuniendo un amplio espectro de la red que trabaja por la revitalización lingüística **se compartirán experiencias del euskera, del kabilio y del tarifit,** con la vista puesta en las aportaciones estratégicas que se pueden realizar entre las tres partes. En esta labor de coordinación ha sido fundamental la aportación del experto de origen kabilio Mohand Timaltine.



Reunión celebrada en septiembre en Tánger en la sede de la asociación Massinissa para preparar las Jornadas de enero del 2019



Comunidad Kichwa (Ecuador)

Podemos decir que en el 2018 la cooperación con los kichwa de Ecuador se ha centrado en Imbabura. La actividad de los miembros de Garabide se ha centrado en el trabajo en equipo y las relaciones con las entidades amigas en Imbabura y en Otavalo.

Ya han empezado a hacerse patentes los resultados de esa colaboración. A comienzo del año, de las jornadas y de la reflexión estratégica realizada en Esmeraldas, reunidos activistas y agentes kichwas, surgió

la **organización Sisariy, la que podemos definir como la federación de las asociaciones que trabajan en la revitalización del kichwa.**

Sisariy ha comenzado a guiar la tarea de elaborar un plan estratégico para los municipios de Imbabura y además de ofrecer una dirección estratégica a las iniciativas que están en marcha (Radio Illuman, clases de kichwa para adultos, dinámicas dirigidas al uso en el ámbito digital, producción cultural...), ya han comenzado a trabajar el reto de la crea-

- ción de una escuela en kichwa. Existe una **amplia**
- **red de activistas** para hacer frente a los trabajos y tienen a Sisariy como referente.



SISARIY

Nuevo y elegante logotipo de Sisariy

Por ejemplo, de la IV edición del curso experto en revitalización lingüística han regresado a Otavalo Sisa Anrango con el proyecto dirigido a poner en marcha un grupo de trabajo pedagógico para la enseñanza en kichwa y Ximena Flores con el proyecto orientado a enseñar el kichwa a través de la

- radio. El kichwa tiene tres vocales, no necesita
- más, para contarnos el futuro pleno que se mani-
- fiesta en el mundo que se divisa desde los Andes.



Miembros de Sisariy reunidos

Comunidad mapuche (Wallmapu)

El 2018 ha sido el año en el que se ha consolidado la asociación Mapuzuguletuiñ. En este momento el agente más activo y referencial que trabaja por la revitalización del mapuzugun.

Mapuzuguletuiñ es una asociación que trabaja en la alfabetización de adultos y colabora con Garabide desde su creación.

Siendo muy diversas las necesidades que tiene la revitalización lingüística la joven entidad Mapuzuguletuiñ ha priorizado la creación de nuevos hablantes con plenas capacidades y la estructuración de espacios de uso para ellos. En ese camino la preparación del profesorado es fundamental y durante el

2018 se ha trabajado de buena gana en el material y metodología a utilizar en ese ámbito.

En colaboración con la Fundación Aurtén Bai, primeramente la experta de esta entidad Maider Leibar junto a la miembro de Garabide Maiteder Sasieta vivieron de primera mano el internado que Mapuzuguletuiñ organizó en Kurarrewé y compartimos con el grupo técnico organizador las fortalezas y los aspectos a mejorar. Este viaje de colaboración ha tenido su vuelta y el mes de julio 3 representantes mapuches realizaron una estancia

en el Barnetegi de Zornotza para conocer in situ su dinámica y a trabajar el material para el nivel A1. Redondearon su estancia participando en las jornadas HIGA (Encuentros de Jóvenes Hablantes de Lenguas Minorizadas). Estamos ante un intercambio y experiencia enriquecedores, gracias a la cual la dinámica de



Foto final del internado de mapuzugun...¡la mayoría jóvenes!

los internados se ha fortalecido en Wallmapu. Y en el Curso Experto IV han sido dos los representantes mapuches. El miembro de Mapuzuguletuiñ ha canalizado su proyecto a la producción de las unidades didácticas A1, A2 y B1. Y, más al sur todavía, la miembro del Parlamento Mapuche Koz-koz de Panguipulli, Ana Llaupi está trabajando el proyecto de enseñanza del mapuzugun a las niñas de preescolar. Esperamos poder tener pronto en marcha la escuela mapuche.

Comunidad nawat (México)

Realizar una afirmación rotunda es difícil, pero según los datos de los que disponemos **no serán muchas las empresas de fuera de Euskal Herria que hayan puesto en marcha un plan lingüístico, de revitalizar lo nativo.** Ese es el caso del grupo cooperativo creado en 1980 Tosepan Ti-



Fuera de Euskal Herria, en la región mexicana de Puebla se ha puesto en marcha un plan lingüístico

tataniske (Unidos Venceremos, en nawat).

El plan de fomento del nauhalt en el grupo cooperativo se diseñó basándose en el **convenio de colaboración entre la cooperativa Emun y Garabide.** Hoy en día está en marcha el plan general de la cooperativa y también se está implementando en tres núcleos concretos (escuela, caja de ahorro y centro de formación).

Txerra Rodríguez (Emun) y Juan Luis Arexolaleiba, Gatxi, (Garabide) estuvieron en Cuetzalan en abril para realizar el diagnóstico de situación y diseñar el plan en colaboración con las personas responsables del proyecto en

la comunidad. En ese momento, entre otras cosas, **surgió el Grupo Motor**, que tiene la responsabilidad del plan y desde entonces está en **labores de coordinadora Lizbeth Sánchez.** Lizbeth complementó su formación en el otoño participando en el Curso Experto y, en Euskal Herria, tuvo la oportunidad de conocer y valorar in situ varias empresas que están inmersas en planes de euskera. Ahora es el turno de la comunidad euskaldun que debe de estar atenta a las noticias que procedan desde el pueblo nawat, seguro que nos vienen muy bien las maneras y tácticas que allí desarrollen.

También estuvo con nosotras en el Curso Experto Micaela Garrido y como proyecto trató de **bajó el dirigir en nawat la lecto-escritura en la educación primaria de la escuela de Tosepan.**

Tal y como hemos oído alguna vez, Tosepan no es una cooperativa más, **Tosepan es también un modo de vida. Y quiere vivir en nawat**



Los miembros de Tosepan trabajando afanosamente bajo el mando de Lizbeth, la coordinadora.

Repercusión mediática

Hemos subrayado en la introducción que **se ha realizado un esfuerzo adicional** para intensificar la presencia de Garabide en los medios de comunicación y ese esfuerzo, tal y como se puede apreciar en las siguientes líneas, **ha dado resultados medibles**.

Medios propios de Garabide



Página web www.garabide.eus:

- Hemos puesto en marcha la sección llamada “**Diplomatura del pueblo nasa en Colombia**”, se han enlazado las crónicas y se han colgado los materiales utilizados en las clases.
- Hemos **reorganizado** la sección “**Garabide**”, más concretamente nos hemos esmerado en explicar de modo más claro las secciones “**quiénes somos**” y “**nuestro trabajo**”.
- En la **sección de “Noticias”** además de informar sobre los proyectos puestos en marcha y de las alianzas conseguidas se han realizado **relatos de algunos proyectos importantes**: 3 crónicas sobre el plan lingüístico en el grupo cooperativo Tosepan, 5 crónicas de la diplomatura del Cauca y las crónicas del Curso Experto de septiembre a diciembre con carácter quincenal tanto escritas como en formato de video.
- La página web ha mantenido su tendencia ascendente y, después de obtener en el 2017 los mejores

resultados, esos resultados se han mejorado en el 2018. He aquí algunos detalles:

• **El número de visitas a la web en el 2018 ha sido de 30.291**, un 40 % más que en el año pasado. Por consiguiente, en los dos últimos años el número de visitas ha aumentado en un 68,32 %. Repasando los datos por meses, en el período del Curso Experto, **de septiembre a diciembre**, ha tenido el mayor número de visitas, 13.115 en total. De todos modos, es destacable que **el número de visitas mensual media sin tener en cuenta ese período es de 2.314**, un 46,17% más si lo comparamos con el año anterior y responde a la apuesta realizada por visibilizar Garabide fuera del período del Curso Experto.

• Fijándonos en las secciones de la web, las secciones que **más visitas han recibido son “Quiénes somos” y “Vídeos” y el blog “Allar-tean”**.

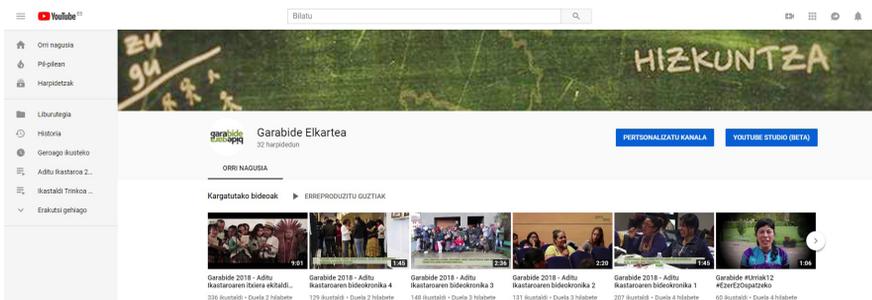
• **La procedencia de los usuarios es muy fragmentada**. Empezando por Euskal Herria, de Bilbo han llegado un 12%, de Donostia un 11%, un 7% de Arrasate, un 6% de Gasteiz y un 3% de Iruñea. Entre los usuarios de fuera de Euskal

Herria un 4% de París, un 4% de Madrid un 2% de Barcelona y, por último, un 2% tanto de México, Guatemala como de Ecuador.

• Por lo que respecta a los **dispositivos** utilizados para consultar la web, **un 67% lo ha hecho a través del ordenador**, un 30% a través del móvil y un 3% de la tablet.

• **A través del “Blog de seguimiento del Curso Experto”** ha realizado un seguimiento la miembro en prácticas de Garabide Uxue Ruiz y, en el mismo, además de ofrecer una mirada interna del curso ha recogido las apariciones que ha tenido el Curso Experto en los medios de comunicación.

• **Redes sociales:** las publicaciones realizadas en Twitter y Facebook aumentaron de modo considerable en el 2017 y durante el 2018 se ha mantenido esa apuesta. Debido a ello, se ha conseguido que **el número de visitantes que llega a la web a través de las redes sociales se mantenga en torno a un 15%**. La red social más utilizada, al igual que en años anteriores, es **Twitter** (un 62% de las visitas a través de las redes sociales) pero el uso de Facebook sigue creciendo (un 38% de las visitas



En el 2018 se han producido varios audiovisuales

a través de redes sociales). Al igual que en años anteriores **los usuarios de Facebook han pasado el doble de tiempo en la web** comparándolos con los de Twitter.

- En el año 2018 hemos comenzado a participar en **Argiaren Plaza!** y, gracias a ello, entre otras cosas, han pasado de un 3% a un 9% las visitas de los usuarios canalizados a la web de Garabide a través de otra página web.

- **Audiovisuales para el seguimiento del Curso Experto** (realizados por Ane Zuazubiskar y Markel Bazanbide): además de las píldoras de resumen quincenales mencionadas anteriormente, se han producido los siguientes audiovisuales:

- Video de sensibilización corto por cada comunidad lingüística participante en el Curso Experto, al objeto de contribuir en su activismo lingüístico.

- Video del acto de clausura del Curso Experto "Hizkuntzaldia: mintzairatik mintzairako hegaldia" (colgado en la web y en nuestra cuenta de Youtube).

- **"Mai da bai (eta ezetzik ez dago)"** (autores: Anne Baskaran, Imanol Eppherre y Eider Ballina), el preestreno del audiovisual que recoge la revitalización del idioma mapuzugun de la comunidad mapuche se realizó durante el verano de 2018 en Gasteiz en el Encuentro de Jóvenes Hablantes de Lenguas Minorizadas (HIGA) y, **el estreno se realizó en Biarritz en septiembre dentro del Festival de cine de Biarritz América Latine**. Además, se han realizado proyecciones en Barañain, Oiartzun, Orio, Aramaio y Anoeta por lo que respecta a Euskal Herria y en Wallmapu, en tierras mapuches, en el festival de cine indígena Ficwallmapu, Santiago, Valdivia, Concepción, Temuco y Bariloche. El film corto ha tenido una buena acogida a ambos lados del océano.
- **Boletín:** se han realizado dos (abril y julio) y se han difundido vía e-mail a las socias de Garabide, a los suscriptores y a las entidades y personas colaboradoras

Fragmento del documental "Mai da bai eta ezetzik ez"



Medios de comunicación

El número de apariciones ó impactos registrados –los registros, principalmente, los recogemos vía internet y habrá impactos en diferentes comarcas no registrados- en los diferentes formatos comunicativos –prensa, revistas, televisiones, radios, medios digitales y páginas web de diversas entidades-: 207 impactos o apariciones en **99 medios de comunicación diferentes.**

Comparando estos datos con los del 2017 -95 impactos en 59 medios de comunicación-, nos muestran el salto dado en este ámbito. Son dos las razones principales para dar este salto: la celebración durante 3 meses del Curso Experto y la realización de visitas didácticas acciones de sensibilización -52 acciones en total- en su contexto por un lado y, por otro, el esfuerzo realizado por Garabide en las labores de comunicación.

Los 207 impactos se reparten del siguiente modo **según los diferentes tipos de medios:**

- Periódicos: **58 impactos (16 medios).**
- Revistas: **12 impactos (5 medios).**
- Televisión: **8 impactos (3 medios).**
- Radio: **46 impactos (14 medios).**
- Medios de comunicación digitales: **50 impactos (35 medios).**
- Páginas web de diferentes entidades: **33 impactos (26 medios).**

Respecto a los impactos se puede subrayar lo siguiente: en 2 programas de Radio Euskadi, **“Graffiti” y “La casa de la palabra”** hemos realizado una colaboración semanal durante 3 meses. En el caso del programa Graffiti, durante 12 semanas han participado representantes de todas las comunidades lingüísticas que han tomado parte en el Curso Experto.



Balance económico

Ingresos

- Subvenciones competitivas..... 355.775,72€
- Convenios de colaboración, socios y venta de productos y servicios 128.005,27€

TOTAL 483.780,99€

Gastos

- Curso experto en estrategias de revitalización de la lengua IV 239.176,11
- Programa Bidaide: proyectos de colaboración con las comunidades lingüísticas..... 41.430,44 €
- Diplomaturas del Sur..... 136.534,55€
- Administración..... 12.237,80€
- Coordinación..... 30.593,50€
- Difusión..... 24.476,51€

TOTAL 484.448,91 €

Entidades patrocinadoras y colaboradoras

Gracias al trabajo institucional realizado en los últimos años, Garabide ha conseguido el apoyo de diferentes ayuntamientos, empresas e instituciones. Más allá del imprescindible apoyo económico, esta red refuerza la musculatura inter-institucional para trabajar en el intercambio de experiencias entre los pueblos.

Durante el 2018 **el principal trabajo se ha realizado en el ámbito institucional** y se han cosechado frutos, el ayuntamiento de **Anoeta, Aurten Bai, Emun y las Juntas Generales de Gipuzkoa** se han sumado a la red de entidades patrocinadoras. Por otro lado, en la convocatoria anual de subvenciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa se ha conseguido financiación para poder realizar en la región colombiana de Cauca la segunda edición

de la Diplomatura de estrategias de revitalización lingüística aplicada a la comunidad nasa.

GARABIDE en el 2018 ha contado con **27 entidades patrocinadoras**, 4 entidades más que en el 2017.

En lo que respecta a **las entidades colaboradoras, han sido 61** las entidades de todo tipo que han colaborado con Garabide y sus iniciativas.

Esta red se ha convertido en un elemento estratégico para Garabide tanto en lo económico como para la organización de actividades de sensibilización en Euskal Herria y, en general, para que el tema de la colaboración lingüística tenga su espacio en las agendas y los planes estratégicos de los agentes vascos.

He aquí las **entidades patrocinadoras** –entidades que realizan una aportación económica y **entidades colaboradoras** –entidades que realizan otro tipo de aportación de Garabide en el 2018. **Vaya para todas ellas nuestro agradecimiento más sincero.**

El presidente de Garabide Andoni Barreña junto al alcalde de Berriatua en la firma del convenio de colaboración





Errenterriko Udala



OIARTZUNGO UDALA



Usurbilgo Udala



943 25 03 97
688 63 24 33
garabide@garabide.eus
www.garabide.eus



/Garabide.eus



@Garabide



/Garabide



/Garabide Elkarte

garabide
garabide